



APPLICATION TO THE CITY OF MILWAUKEE

SOLICITUD A LA CIUDAD DE MILWAUKEE

STRONG Homes Loan Program

PROGRAMA DE PRÉSTAMO PARA VIVIENDA STRONG



Neighborhood Improvement Development Corporation
In partnership with the City of Milwaukee

MAIL APPLICATION TO: PARA ENVIAR LA SOLICITUD A TRAVÉS DEL CORREO: NIDC P. O. Box 511730 Milwaukee, Wisconsin 53203-0291
DROP OFF IN PERSON AT: PARA DEJAR LA SOLICITUD EN PERSONA: NIDC 809 N Broadway, 3rd Floor Milwaukee, Wisconsin 53202

APPLICANT AND CO-APPLICANT INFORMATION
INFORMACIÓN DEL SOLICITANTE Y EL CO-SOLICITANTE

Applicant's name, Date of Birth, Social Security no., Home phone, Cell phone, E-mail address, Applicant's address, Zip, No. of years

Co-Applicant's name, Date of Birth, Social Security no., Home phone, Cell phone, E-mail address, Co-Applicant's address, Zip, No. of years

Are you (check one) Married, Divorced, Legally Separated, Single, Widowed. Indicate your primary language: English, Spanish, Hmong, Other. Do you require a translator? Yes / Sí, No. If yes, translator's Name, Phone: Teléfono

FINANCIAL OBLIGATIONS: 1st and 2nd mortgages, automobile loans, credit cards, etc. (attach additional sheets if necessary)
OBLIGACIONES FINANCIERAS: 1ra y 2nda hipoteca, préstamos de auto, tarjetas de crédito, etc. (adjunte páginas adicionales si es necesario)

Table with 4 columns: To Whom Owed, Address, Current Balance, Payment. Rows for financial obligations.

APPLICANT INCOME (INGRESO DEL SOLICITANTE)

Employer, Position, Address, How long, Yearly salary, Or monthly salary, Work phone, Previous employer, How long, Other income, Source

Por favor complete ambos lados

**CO-APPLICANT INCOME (INGRESO DEL CO-SOLICITANTE)**

Employer \_\_\_\_\_ Position \_\_\_\_\_  
 Empleador \_\_\_\_\_ Posición \_\_\_\_\_  
 Address \_\_\_\_\_ How long \_\_\_\_\_  
 Dirección \_\_\_\_\_ Tiempo empleado \_\_\_\_\_  
 Yearly salary \$ \_\_\_\_\_ Or monthly salary \$ \_\_\_\_\_  
 Salario anual \_\_\_\_\_ O salario mensual \_\_\_\_\_  
 Previous employer \_\_\_\_\_ Work phone \_\_\_\_\_  
 Empleador previo \_\_\_\_\_ Teléfono del empleador \_\_\_\_\_  
 Other income \$ \_\_\_\_\_ per month Source \_\_\_\_\_  
 Otro tipo de ingreso \_\_\_\_\_ mensualidad Fuente de ingreso \_\_\_\_\_

**HOUSEHOLD INFORMATION & INCOME**

**INFORMACIÓN DEL HOGAR E INGRESO**

List other people who live in the house (but not yourself or co-applicant.) List all wages, W2, Social Security, SSI, pensions, rents etc. *Incluya todo ingreso adicional de otros miembros de su hogar y escriba el nombre de ellos (no se incluya y no incluya al co-solicitante.)*  
 Ejemplos: Ingreso de trabajo, W2, Seguro Social, SSI, pensión, rentas, etc.

Name/Nombre	Age/Edad	Relationship/Relación	Source of Income/Fuente de Ingreso	Monthly Amount/Cantidad Mensual

**DECLARATIONS / DECLARACIONES**

Please answer the questions below. A "yes" answer may not be an automatic reason for rejection but may cause NIDC to request additional information to determine eligibility. Favor de contestar las preguntas de abajo. Una contestación "sí" no es razón automática para rechazar su aplicación pero puede causar que NIDC pida información adicional para determinar su elegibilidad.	Applicant		Co-Applicant	
	Yes/Sí	No	Yes/Sí	No
Are there any outstanding judgments against you? ¿Existen juicios pendientes en su contra?				
Have you been declared bankrupt within the past 7 years? ¿Ha declarado bancarrota en los últimos 7 años?				
Have you had property foreclosed upon or given deed in lieu thereof in the last 3 years? ¿Ha perdido una propiedad debido a ejecución hipotecaria o ha otorgado la escritura de su propiedad a otra persona en los últimos 5 años?				
Are you party to a lawsuit? ¿Eres parte de alguna demanda?				
Do you file Federal and State Income taxes? ¿Presenta impuestos federales y estatales?				
Do you receive pension or annuity income? ¿Recibe ingresos por pensión o anualidad?				
Are you a partner in any business? ¿Eres socio de algún negocio?				
Has any owner recently passed away? ¿Ha fallecido algún propietario recientemente?				
Are you Self-employed? ¿Trabajas por tu propia cuenta?				
Do you receive child support? ¿Recibe manutención para sus dependientes?				
Do you currently have homeowners insurance? ¿Actualmente tiene seguro para propietarios de vivienda?				
Are you late or behind on any debt? ¿Se encuentra actualmente delincuente o atrasado/a con alguna deuda?				
If your property is a duplex, do you receive rental income? Si su propiedad es dúplex, ¿recibe ingresos por alquiler?				
If you receive rental income, How much per month? Si usted recibe ingresos por alquiler, ¿cuánto por mes?				



**Describe the repairs you would like to make (Please see program brochure for list of eligible repairs):**  
*Describe las reparaciones que le gustaría hacer (Favor de consultar el folleto del programa para la lista de reparaciones elegibles):*

---

---

---

Yes / No

*Sí / No*

- Are you an employee of the City of Milwaukee, the Department of City Development (DCD), or one of its affiliate agencies?  
*¿Es usted un empleado de la Ciudad de Milwaukee, el departamento de desarrollo de la Ciudad o alguna de sus agencias afiliadas?*
- Are you married to an employee of the City of Milwaukee including DCD or one of its affiliate agencies?  
*¿Está usted casado(a) con un empleado(a) de la Ciudad de Milwaukee incluyendo el departamento de desarrollo de la Ciudad o alguna de sus agencias afiliadas?*
- Are you the brother, sister, parent or child of an employee of the City of Milwaukee, DCD or one of its affiliate agencies?  
*¿Es usted el hermano, la hermana, padre/madre o hijo/hija de un empleado de la Ciudad de Milwaukee o alguna de sus agencias afiliadas?*

**\*If the answer is "yes" to any of these questions, please explain on a separate piece of paper:**

***\*Si ha contestado "Sí" a alguna de las preguntas, favor de explicar en una página de papel separada:***

**\*\*If you submit a satisfactory application, based on program funding requirements, we will request additional documentation**

***\*\*Si presenta una solicitud satisfactoria, basada en los requisitos de financiación del programa, solicitaremos documentación adicional***

I certify that the information provided herein is true and complete. I authorize the Department of City Development (DCD) and the Neighborhood Improvement Development Corporation (NIDC) to review this application, to request, receive, and share information with lender(s), the above-named translator, and others to verify its accuracy and completeness. I understand that my project may be funded all or in part utilizing Federal funds and City agencies may review the information contained in this application to verify its accuracy. By signing this application, I am authorizing the DCD/NIDC, to pull a credit report and, if deemed appropriate by DCD/NIDC staff, to refer all personal information contained within this application, and information obtained during the underwriting process, to other loan programs or homeowner education counseling for which I may be eligible.

*Yo certifico que la información aquí contenida es verdadera y completa. Yo autorizo al DCD y al NIDC la revisión de esta solicitud, para solicitar, recibir, y compartir información con prestamista(s), la persona mencionada como traductor y otras personas que puedan verificar con precisión y exhaustividad la información contenida en la solicitud. Yo entiendo que mi proyecto podría ser totalmente o parcialmente financiado utilizando fondos Federales y agencias de la Ciudad pueden revisar esta información para comprobar su exactitud. Al firmar esta solicitud, yo estoy autorizando al DCD/NIDC pedir una copia de mi reporte de crédito y, si se considera apropiado por el personal de DCD/NIDC, remitir toda la información personal contenida en esta solicitud, e información obtenida durante el proceso de suscripción, a otros programas de préstamos o asesoramiento de educación para propietarios de vivienda para los que pueda ser elegible*

---

**Applicant Signature**

*Firma del solicitante*

**Date**

*Fecha*

---

**Co-Applicant Signature**

*Firma del co-solicitante*

**Date**

*Fecha*

**Por favor complete ambos lados**



The following information is requested by the Federal Government in order to monitor the lender's compliance with equal credit opportunity and fair housing laws. You are not required to furnish this information, but are encouraged to do so. The law provides that a lender may neither discriminate on the basis of the information, nor on whether you choose to furnish it. However, if you choose to not furnish it, under Federal regulations this lender is required to note race and sex on the basis of visual observation or surname.

*La siguiente información la solicita el Gobierno Federal con el fin de verificar el cumplimiento del prestador con las leyes de igualdad de oportunidades de crédito y las leyes de vivienda justa. Usted no está obligado a proveer esta información, pero le animamos a completar la información. La ley dispone que un prestador no puede discriminar en base a ésta información ni por el hecho de que decida no proporcionarla. Sin embargo, si no decides proveer la información bajo regulaciones Federales el prestador requiere hacer nota de la raza y el sexo basado en una observación visual o su apellido.*

Applicant: I do not wish to furnish this information \_\_\_\_\_ (Initials) Co-applicant: I do not wish to furnish this information \_\_\_\_\_ (Initials)  
 Solicitante: No deseo proveer la información \_\_\_\_\_ (Iniciales) Co-solicitante: No deseo proveer la información \_\_\_\_\_ (Iniciales)

**APPLICANT / SOLICITANTE**

- Black/African-American / Negro/Afroamericano
- Hispanic / Hispano
- White / Blanco
- Asian / Asiático
- Black/African-American & white / Negro/Afroamericano & Blanco
- American Indian/Alaska Native / Indio Americano/Nativo de Alaska
- Native Hawaiian/Other Pacific Islander / Nativo de Hawai o de otra Isla del Pacífico
- American Indian/Alaska Native & white / Indio Americano/Nativo de Alaska & Blanco
- American Indian/Alaska Native & Black/African-American / Indio Americano/Nativo de Alaska & Negro/Afroamericano
- Asian & white / Asiático & Blanco
- Other/ multi-racial / Otro/ Multirracial

**CO-APPLICANT / CO-SOLICITANTE**

- Black/African-American / Negro/Afroamericano
- Hispanic / Hispano
- White / Blanco
- Asian / Asiático
- Black/African-American & white / Negro/Afroamericano & Blanco
- American Indian/Alaska Native / Indio Americano/Nativo de Alaska
- Native Hawaiian/Other Pacific Islander / Nativo de Hawai o de otra Isla del Pacífico
- American Indian/Alaska Native & white / Indio Americano/Nativo de Alaska & Blanco
- American Indian/Alaska Native & Black/African-American / Indio Americano/Nativo de Alaska & Negro/Afroamericano
- Asian & white / Asiático & Blanco
- Other/ multi-racial / Otro/ Multirracial